

Okazas

Les espérantophones s'activent en France!

Kiel fari Utiliser la visite du président de l'UEA

Probal Dasgupta, président de l'association mondiale d'espéranto UEA, est venu quelques jours à Strasbourg courant janvier 2010, à l'occasion d'une réunion à Rotterdam.

Voici quelques mots-clés autour des idées mises en pratique par Espéranto-Strasbourg pour « exploiter » au mieux sa présence.

Anticiper - La visite a été préparée trois mois à l'avance, ce qui a permis d'établir un programme prévisionnel et de l'affiner au fur et à mesure des contacts entrepris.

Voir large - En fonction des contacts déjà engagés par un groupe local, une telle visite peut donner lieu à des rendez-vous « officiels » soit destinés à renforcer ces relations, soit à en établir de nouvelles. À Strasbourg, nous avons travaillé sur les deux plans, par exemple avec le rendez-vous avec l'Institut de formation des interprètes ou l'Université de Mulhouse, avec lesquels il y a déjà de bonnes relations, et avec l'Université de Strasbourg ou le château du Haut-Koenigsbourg pour lesquels il s'agissait d'un premier contact.

Amplifier - Nous connaissons la faible notoriété de l'UEA et de l'espéranto en général, mais cela ne doit pas nous inciter à minorer l'importance d'une telle visite auprès de nos interlocuteurs, au contraire, notamment auprès des médias. Ainsi, nous avons appuyé sur le

caractère exceptionnel de cette visite.

Demander de l'aide - Les frais de voyage et de séjour dans la région ont été pris en charge à la fois par la fédération régionale Espéranto France-Est et par le groupe local Espéranto-Strasbourg, ce qui a rendu possible le financement de cette « tournée ».

Communiquer - Un communiqué de presse a été envoyé 10 jours en amont pour annoncer cette visite. Des contacts directs ont suivi pour inciter les télévisions à venir tourner. Avec pour résultat un beau reportage sur France 3 Alsace, et plusieurs articles dans le quotidien régional les DNA.

Se rendre disponible - Un actif du



club, Cyrille Hurstel, a accompagné Probal dans tous les rendez-vous, ce qui représente un investissement en temps non négligeable en plus de la préparation.

Partager - Espéranto-Strasbourg a invité les élèves et les actifs du groupe à partager un dîner dans un restaurant typique afin de réserver un temps d'échange convivial avec Probal. Le moment a été apprécié de tous et res-



tera dans les mémoires.

Être réaliste - Lors de chaque rendez-vous, nos revendications sont restées modestes et adaptées à nos interlocuteurs. Après une introduction permettant de nous présenter, de présenter Probal et son parcours, parfois de présenter aussi l'espéranto, notre demande était claire et réaliste, visant à obtenir d'autres contacts, négocier une présentation de l'espéranto ponctuelle aux étudiants ou aux enseignants, organiser une exposition... Chaque demande doit être évaluée au préalable en terme de ressources, ce qui pèsera sur le club si la demande est acceptée, en termes humains et financiers. La même question est à poser pour vos interlocuteurs. Si cela doit leur coûter beaucoup, vous avez peu de chance d'aboutir...

Argumenter : la réflexion préalable permet aussi de déterminer les arguments à utiliser, en particulier les bénéfices dont vos interlocuteurs pourront profiter s'ils soutiennent l'espéranto.

Bruno Flochon

Agenda Les prochains événements en France

27-28 mars

Congrès des fédérations Espéranto-Île-de-France, Espéranto-Nord et Espéranto-Normandie, à Plachy-Buyon (près d'Amiens, 80). www.esperanto-nord.org

28 mars

Assemblée générale de la fédération de Bretagne à Loudéac. jpducloy@club-internet.fr

3-6 avril

Congrès de SAT-Amikaro avec un riche programme, à Hillion (22).

www.esperanto-sat.info/rubrique134.html

5-11 avril

Stage de langue. Kvinpetalo*

10-11 avril

Séminaire sur Comment enseigner l'espéranto, organisé par Espéranto Toulouse et ILEI. Animé par Xosé Conde, à Toulouse. <http://esperanto.toulouse.free.fr>

11 avril

Assemblée générale de la Société Yvonne Martinot (SYM), à Bouresse* (86).

12-16 avril

Stage d'espéranto, trois niveaux de cours, à Nilvange (57). www.esperanto-thionville.asso.fr

24 avril

Le Cercle d'Études Espérantistes de l'Ariège fête ses 40 ans. Animation par JOMO et Aïgarela, à la salle du foyer rural de Verniolle. esperant09@aliceadsl.fr

27 avr.-1 mai

Cours d'espéranto du point de vue mathématique. Grésillon*

13-16 mai

Stage sur comment dynamiser le mouvement espérantiste à l'échelle locale.

Kvinpetalo*

21-25 mai

Congrès interassociatif d'espéranto, Espéranto-France avec la Fédération allemande d'espéranto à Kaiserslautern.

<http://esperanto-france.org>

27 juin-3 juillet

Congrès IKUE, des catholiques espérantistes, à Paris. parizo2010@gmail.com

10-17 août

Stage de musique, réalisation d'un CD et fête des 25 ans de Kvinpetalo*.

13-20 août

FESTO, la rencontre internationale d'Espéranto-Jeunes, à Toulouse. festo.esperanto-jeunes.org

14-22 août

Rencontres internationales de Plouézec, avec cours de plusieurs niveaux, excursions, ateliers. www.pluezek-esperanto.net

*Centres culturels

Baugé (49) : Centre Espéranto de Grésillon
• kastelo.gresillon@free.fr
www.gresillon.org ☎ 02 41 89 10 34

Bouresse (86) : Kvinpetalo • informoj@kvinpetalo.org
• www.kvinpetalo.org
☎ 06 07 31 67 81

Gray (70) : Musée Espéranto
Rendez-vous pour visites ☎ 06 21 51 38 69 / 03 84 64 87 30

Lyon (69) : KoToPo, Association Mille et une langues, ouvert du mardi au samedi de 17h à 23h ☎ 04 72 07 75 49 • www.kotopo.net • kotopo@esperanto.org

Près de chez vous, toutes les occasions sont bonnes !

Échos de nos régions

Aquitaine (24, 33, 40, 47, 64) • Contact : **Claude Labetaa** • Tél. 05 53 54 49 71 • labetaa.claude@wanadoo.fr

Galgon (33) - Fête Zamenhof : Exposé historique avec diapos et musique. Marcel a présenté à l'aide de diapos le premier groupe espéranto fondé à Bordeaux au début du XXe siècle. Après le repas, Stojan, musicien d'origine bulgare, a animé l'après-midi avec son accordéon et sa « gadoulka » (violon bulgare à 13 cordes), il a chanté et nous a fait chanter. Enfin, tours de prestidigitation avec Claude. (Gisèle Gizard et Joël Lajus)

Auvergne (03, 15, 43, 63) • Contact : **Eugène PAPICIK** • Tél. 04 73 38 45 33 • j.e.papciak@wanadoo.fr

Bretagne (22, 29, 35, 56) • <http://esperanto.bretonio.free.fr> • Contact : **Xavier GODIVIER** • Tél. 02 99 22 99 07 • zav@esperanto-panorama.net

Périphe chinois - Du 19 septembre au 5 octobre 2009, 4 espérantistes bretons ont

rendu visite à leurs amis chinois espérantistes à Pékin, dans le Shandong et à Wuhan. Ils ont notamment rencontré dans le Shandong les clubs d'espéranto de Jinan et de Zaozhuang et participé au festival international d'espéranto à Zaozhuang. (jpducloy@club-internet.fr)

Centre-Ouest (18, 28, 36, 37, 41, 44, 45, 49, 53, 72, 85) • Contact : **Laurent VIGNAUD** • Tél. 02 41 20 19 40 • laurent.vignaud@free.fr

Châteauroux (36) - Alice et Cédric s'exposent sur les murs de l'Indre (décembre 2009). Une exposition est née de leur tour du monde à vélo couché. L'Association espérantiste de l'Indre s'en est fait le porte-parole. Ils sont actuellement en Chine. (maryvonne@houvriez.com)

La Roche-sur-Yon (85) - Stage d'espéranto avec les nouvelles technologies. Deuxième stage d'une série de six organisés par Espéranto-Vendée le 12 décembre. L'après-midi a été consacré à l'internet, contacts par skype avec le Chili, le Mexique et l'Italie. (Henri Masson)

Orléans (45) - Semaine de l'espéranto (14 - 18 décembre) à l'occasion du 150^e

anniversaire de la naissance de Zamenhof, conférence-débat « de Bialystok à Bialystok » au Muséum des Sciences Naturelles. Partenariat de l'association Espéranto-Loiret avec l'Association Franco-Allemande, l'Association Loire-Vistule et l'ADRIC (Association pour le Développement des Relations Internationales et Culturelles).

- Deux émissions de radio sur Zamenhof et l'espéranto ont eu lieu sur Radio Arc-en-ciel et Radio-campus. (Pierre Dieumegard)

France-Est (54, 55, 57, 67, 68, 88) • <http://esperanto.france.est.free.fr> • Contact : **Edmond Ludwig** • Tél. 03.89.77.52.56 • esperanto.eludwig@orange.fr

Knutange (57) - Fête de Zamenhof et de la culture. Les associations espérantistes de Thionville et du Luxembourg se sont réunies autour d'un programme culturel avec visite de fresques à Nilvange, Algrange et Hayange, puis après le repas, Istvan Ertl, fonctionnaire européen hongrois, a présenté l'actualité littéraire de l'espéranto, et un couple japonais, Masumi et Tacuo Hūsimoto a emballé l'assistance... en montrant comment emballer livres, bouteilles, melons ou autres ballons de football.

Nilvange (57) - Rencontres à la japonaise,

Les espérantophones s'activent en France!

Calendrier international

Europe

1-5 avril - Allemagne

Printemps, la rencontre du printemps organisée par EsperantoLand, à Dahlem-Baasem. <http://esperantoland.org/printemps>

2-4 avril - Tchéquie

Rencontre du printemps, sur le thème de l'Espéranto et l'internet, à Pisek. pisek@esperanto.cz

2-5 avril - Allemagne

KEKSO, cours de langue de deux niveaux, pour de jeunes débutants de 15 à 25 ans, à Hambourg. www.esperanto.de

2-9 avril - Allemagne

PSI, semaine internationale du printemps à St. Andreasberg. www.esperanto.de/psi

13-16 avril - Belgique

Congrès du Bénélux, à Anvers. www.esperanto.be

25-29 avril - Ukraine

Rencontre de printemps avec randonnées dans les montagnes de Crimée. <http://piedvojjago.ukrainio.org.ua>

29 avr.-9 mai - Ukraine

22^e AROMA, pratique de la langue et découverte de la Crimée, à Yalta. <http://aromajalto.ukrainio.org.ua>

2-6 juin - Autriche

6^e Semaine de la jeunesse, mais ouverte à tous, à Retz. inge.simon@esperanto.de

25-27 juin - Serbie

3^e Congrès d'espéranto de Serbie, à Belgrade. dimjan@sbb.co.yu

26 juin-4 juillet - Lituanie

46^e BET, Journées d'espéranto de la Baltique, à Visaginas. www.esperanto.lt

1-7 juillet - Pologne

FRESO, rencontres d'été à Korto (Olsztyn). <http://www.esperantowolsztynie.pl/tl>

2-10 juillet - Slovaquie

SES 2010, session d'études d'été avec cours, excursions, conférences, etc., à Piestany. http://eo.lernu.net/pri_lernu/renkontighoj/SES

19-30 juillet - Bélarus

Stage de théâtre selon la méthode russe, travaux d'improvisa-

tion, expression scénique, danse, chant, etc., à Minsk.

http://www.dlptheatre.net/Esperanto/esperanto_1_index2_main.htm

3-9 août - Hongrie

IJS 2010, semaine internationale de la jeunesse à Pécs. <http://www.ijs.hu/?q=eo/IJS>

21-28 août - Italie

77^e Congrès d'espéranto d'Italie à Lignano Sabbiadoro. www.esperantoitalia.it

Ailleurs

2-5 avril - Turquie

3^e Rencontre internationale du Moyen orient à Eskisehir. mozdizdar@uaa.k12.tr

3-4 avril - États-Unis

Rencontre du printemps à la maison verte de l'Arizona. angelinata@aao.com

20-22 mai - Israël

KIES, rencontre de fin de semaine à Kacrin. amri@huji.ac.il

22-24 mai - Canada

7^e MEKARO, semaine touristique au Québec. www.esperanto.qc.ca

28-31 mai - États-Unis

Congrès national d'espéranto aux États-Unis, à Washington, D.C. www.esperantodc.org

Rencontres mondiales

17 avril - Pays-Bas

Journée portes ouvertes à UEA, à Rotterdam. www.uea.org

8-15 mai - Bulgarie

62^e IFEF, congrès de la fédération internationale des cheminots espérantistes, à Sofia. <http://ifef.free.fr/spip>

19-23 juin - Mongolie

6^e Congrès asiatique d'espéranto à Oulan-Bator. ak2010@esperanto.mn

11-17 juillet - Cuba

43^e Conférence d'ILEI, l'association des enseignants espérantophones, à Matanzas. www.ilei.info

17-23 juillet - Allemagne

Conférence OSIEK (IEK) sur le thème Pourquoi l'espéranto est-il une langue révolutionnaire?, à Herzberg am Harz. kasisto@osiek.org

17-24 juillet - Cuba

95^e Congrès mondial d'espéranto à La Havane. www.uea.org

24-31 juillet - Cuba

66^e IJK, congrès international de la jeunesse, à Los Cocos, Santa Cruz del Norte. <http://ltejo.org>

1-6 août - Roumanie

83^e Congrès de SAT, à Brasov. <http://satesperanto.org>

16 et 17 janvier. Le Forum des citoyens et Espéranto-Thionville ont invité HORI Yasuo et TOSCHINOBU Arai au Centre Albert Camus à la galette des droits où ils ont présenté de nombreux instruments de musique. Le lendemain, ils ont été formidables à la maison de retraite «Le Castel». Une vingtaine de personnes âgées a pu participer en s'amusant avec les différents instruments de musique. Quelques chansons populaires fredonnées par ces dames ont été enregistrées par Yasuo pour les faire écouter au Japon. Un moment émouvant! (Bruno Henry)

Strasbourg et Obernai (67) - Trois jours de visite de Probal Dasgupta, président de l'association mondiale d'espéranto, en Alsace du 13 au 15 janvier. Visite de l'institut de traducteurs, interprètes et relations internationales de Strasbourg; rencontre du doyen de la faculté de lettres, langues et sciences humaines de Mulhouse (où un cours d'espéranto est proposé comme UV libre aux étudiants), et prises de contact (Château du Haut-Koenigsbourg...).

Ile-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95) www.francilio.org • Contact : Armelle PIOLAT • Tél. 01 42 78 68 86 •

apiolat@esperanto.org •

Paris (75) - Pour son 60^{ème} anniversaire l'Association française des Cheminots pour l'Espéranto nous a régales d'un après midi festif et talentueux, avec plus de 80 personnes. Danses, chants, musique, théâtre, et concert de Jomo. Groupe antillais Kimbe Raid.

Paris - «Café Espéranto»: soirée d'initiation, de présentation, de discussion, le 8 janvier, au café l'Apostrophe, 23 rue de la Grange au Belles, Paris 75010. (S. Lafargue et J. Coquisart)

Languedoc-Roussillon (11, 30, 34, 48, 66) • Contact : Jean-François Passarella • Tél. 04 67 39 16 30 • jf.passarella@free.fr

Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82) <http://sudo.pireneoj.free.fr> • Contact régional : Jeanne-Marie CASH • Tél./Fax 05 61 25 55 77 • sudo.pireneoj@free.fr

Nord Pas-de-Calais et Picardie (02, 08, 51, 59, 60, 62, 80) • Contact : Xavier DEWIDHEM • Tél. 06 67 71 24 09 • dewidhem@lve-esperanto.com

Villeuve d'Asq (59) - Lille-Villeneuve-Espéranto a accueilli pendant deux jours Hori Jasuo et Arai Toshinobu. Au programme, un peu de tourisme et de détente, des interventions très appréciées dans deux collèges de Villeneuve d'Asq. En soirée, une conférence sur les problèmes actuels du Japon, suivie d'une présentation d'instruments de musique du monde entier, et d'un repas convivial qui a réuni une quinzaine d'espérantistes. (Katja Boen)

Normandie (14, 27, 50, 61, 76) • Contact régional : Yves Nicolas • Tél. 02 31 95 11 81 • nicosibi@club-internet.fr

Hérouville—Saint-Clair (14) - Soirée russe, concert gratuit le 8 janvier. L'association Hérouville-Espéranto, en collaboration avec l'association Amitié Solidarité Tikhvine (ville jumelée avec Hérouville) et le soutien de la Ville, au Café des Images. Le repas russe à la cafétéria a réuni 90 convives (60 personnes n'ont pu y être admises, faute de place!). 180 personnes ont assisté au film « Les Petites Vieilles » de Gennady Sidorov (2004), et presque tous sont restés pour le concert. Vera, Inga et Mikaelo ont chanté en russe et espéranto, dans des styles très divers, avec



Revue de presse



Parmi les articles parus chaque semaine grâce aux démarches des espérantophones de toutes les régions, voici quelques exemples récents parmi ceux que nous avons reçus. N'oubliez pas de nous informer (okazas@esperanto.org) !

- *La Dépêche* (28/12/09) article avec photo « Mirepoix. Une AG d'encouragement »
- *Ouest-France* (28/12/09) « Ils parlent l'espéranto, la langue équitable »
- *Paris-Normandie* (30/12/09) Article avec photo « Une belle centenaire »
- *Ouest France* (9/01/10) « Une soirée russe au Café des images vendredi soir »
- *Ouest France* (11/01/10) « Les chanteurs de Tikhvine ont conquis les enfants de Freinet »
- *France 3 Alsace* (14/01/10) Reportage dans le journal régional de 19h sur la visite de Probal Dasgupta en Alsace, avec texte repris en une du site internet.
- *DNA* (15/01/10) Article avec photo « Le président mondial des espérantistes en Alsace »

- *La Voix du Nord* (16 et 17/01/10) Article avec photo « Deux Japonais au collège Molière pour promouvoir l'espéranto » et « Langage d'espoir »
- *DNA* (17/01/10) Article sur Obernai avec photo « La cité en espéranto »
- *Nord Eclair* (18/01/10) Article avec photo « Yasuo et Arai en professeurs d'espéranto au collège Molière »
- *La Dépêche* (22/01/10) Article avec photo « Villeneuve-D'aveyron. Le Japon raconté en Espéranto »
- *Ouest-France* (28/01/10) « L'espéranto, les Santerre le parlent avec le monde entier »
- *La Tribune* (30/01/10) article sur Georges Sorros qui fait mention que son père était espérantophone.
- *DNA* (2/02/10) Article avec photo « Espéranto mineur » sur un stand à Illzach.
- *L'Est Eclair* (21/02/10) Article avec photo « L'espéranto ne donne pas sa langue au chat » sur les activités du groupe de Troyes.
- *Midi-Libre* (1/03/10) Article avec photo « Deux espérantistes japonais en tournée européenne ont fait étape. »



● ● ● accompagnement au piano. (Yves Nicolas)
Trois chanteurs russes ont visité deux collèges et une école primaire. Le hall de l'école Freinet s'est transformé, jeudi après-midi, en salle de concert. Les chanteurs de Tikhvine, qui leur ont interprété des chansons en russe et en espéranto, ont fait découvrir aux enfants l'existence de cette langue mondiale, et ont répondu à leurs questions. (Yves Nicolas)

Provence-Alpes-Côte d'Azur
(04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)
Contact : Pierre OLIVA • Tél. 04 89 60 61 93 • nlpo@free.fr

Avignon (84) - Fête Zamenhof. Conférence de Patrick Lagrange intitulée « de Darwin aux petits hommes verts », repas amical et saynètes entrecoupées

de chansons sous la direction de Rose-Marie Quintin.

La Ciotat (13) - Masumi et Tacuo (Japon) sont intervenus en public pour montrer comment emballer ses cadeaux à la japonaise, dans du tissu. « Fascinant, » « génial », « inimaginable » ont résonné dans la bouche des observateurs. (Renée Triolle)

La Ciotat (13) - Stage intensif d'espéranto les 28 et 29 novembre avec initiation au yoga par Arlette Plutniak d'Arras, conversation animée par Monique Arnaud, présentation de la Hongrie et massages Yumeiho par Katarina Farago de Hongrie, film sur le Transsibérien et, en parallèle, stage intensif selon Metodo 10. Deux articles avec photos dans la presse locale.

Toulon (83) - Conférence « Quelle(s) langue(s) pour l'Euro-

pe ? » au relais Socio-Educatif Peiresc le 4 décembre par Renée Triolle. Malgré la pluie diluvienne, des participants intéressés et actifs.

Provence - Massages Yumeiho à l'invitation de Provence-Espéranto, la Hongroise Katarina Farago a fait découvrir à Saint-Raphaël, Marseille, Gap, Manosque et La Ciotat, les massages Yumeiho, (entre ostéopathie et chiropratique). Venus d'Asie, ils sont aujourd'hui pratiqués dans plus de 50 pays où ils se sont répandus grâce à ... l'espéranto ! Depuis la fin du régime communiste, les médecines douces ou alternatives sont autorisées en Hongrie. (Renée Triolle)

Rhône-Alpes (01, 07, 26, 38, 42, 69, 73, 74) • Contact : Claude PÉPIN • Tél. 04 79 71

41 54 • d.pépin@wanadoo.fr
Lyon (69) - Projet Comenius. Participation d'une école de Lyon à un projet européen Comenius, avec leurs partenaires de Bulgarie, Pologne, Hongrie. Leur premier voyage les a conduits en novembre à Polski Trambesh en Bulgarie. Lyon accueillera les classes partenaires en mai 2010. Les deux langues du projet sont l'anglais et l'espéranto. (Stephan Leroux - stleroux@free.fr)

Okazas est
une publication d'espéranto
France
4 bis rue de la Cerisaie
75004 PARIS
okazas@esperanto.org
adressée à tous ses adhérents.